



GOVERNMENT RESOLUTION OF THE SLOVAK REPUBLIC

**No. 568**

dated 12 November 2014

**to the Analysis of the Social and Financial Situation of the Districts of  
Prešov, Humenné, Medzilaborce, Snina and Stropkov and the Proposals for  
Social and Economic Improvement**

Document No.: 40882/2014

Submitted by: Deputy Prime Minister and Minister of Finance

---

**The Government**

**A. hereby acknowledges**

- A.1. the analysis of the social and financial situation of the districts of Prešov, Humenné, Medzilaborce, Snina and Stropkov and the proposals for social and economic improvement

**B. orders**

**the Deputy Prime Minister and the Minister of Finance**

- B.1. to release € 2,200,000 from the chapter entitled General Treasury Management for Activities Improving the Social and Economic Situation of the Districts of Prešov, Humenné, Medzilaborce, Snina and Stropkov, as stated in the annex hereto, in accordance with Art. 3 of Decree No. 26825/2005–441 of the Ministry of Finance of the Slovak Republic

*By 28 November 2014*

- B.2. to present information concerning the fulfilment of tasks resulting from the resolution approved at the external government meeting held on 12 November 2014, in cooperation with the Chairman of the Prešov Self-Governing Region

*By 31 March 2016*

**the Minister of Transport, Construction and Regional Development**

- B.3. to provide financial coverage from EU resources and start the construction of the D1 motorway: sections Prešov west - Prešov south and Budimír - Bidovce

*By 31 December 2015*

## GOVERNMENT OF THE SLOVAK REPUBLIC

- B.4. to obtain a building permit for the R4 motorway - the northern bypass of Prešov

*By 31 October 2015*

- B.5. to start the public procurement procedure for the delivery of the documentation required for the EIA and the land-use decision pertaining to motorway R4, in the segment Kapušany - Slovak/Polish border

*By 31 March 2015*

- B.6. to include elaboration of the documentation required for the application for building permit for road segment I/74 Brekov - Humenné in the Slovak Road Administration investment plan

*By 30 June 2015*

- B.7. to include elaboration of the documentation required for the application for the building permit for road segment I/74 Snina - Kolonica relocation in the Slovak Road Administration investment plan

*By 30 June 2015*

- B.8. to ensure the commencement of the following constructions
- a) construction and safety measures to reduce the accident rate on the European route E371, road segment I/73 Šarišský Štiavnik – Hunkovce,
  - b) I/77 Smilno - Svidník road segment reconstruction,
  - c) construction and safety measures on first-class roads in the Prešov Self-Governing Region on the I/73 Lipníky – Giraltovce road segment,
  - d) I/18 Prešov, Levočská - Obrancov mieru road junction, bridge,
  - e) I/68 Prešov Východná, road junction,
  - f) I/18 Prešov, road junction Ľubotice,
  - g) I/68 Prešov, Solivarská roundabout junction,
  - h) I/77 Bardejov, south-western bypass

*By 31 December 2015*

### **the Minister of Labour, Social Affairs and Family**

- B.9. to improve the position of young people in the employment market - employment seekers in the competence of the District Offices of Labour, Social Affairs and Family in Prešov, Humenné and Stropkov - through the project "Through Experience to Employment" and provide financial resources amounting to at least € 3.7 million for its implementation to cover the expenses of employers creating new positions in order to perform mentored employment and provide employment experience to young people up to 29 years of age in the Prešov Self-Governing Region

*By 31 March 201 and continuously*

**the Deputy Prime Minister and Minister of Foreign and European Affairs**  
**the Deputy Prime Minister and Minister of Interior**  
**the Minister of Economy**

## GOVERNMENT OF THE SLOVAK REPUBLIC

- B.10. to use the stimuli from the representatives of the district of Snina concerning specific forms of cooperation and joint projects with Ukraine in the region when preparing the sessions of the following: the Slovak-Ukrainian Intergovernmental Commission for Economic, Industrial, Scientific and Technical Cooperation, the Slovak-Ukrainian Intergovernmental Commission for Cross-Border Cooperation and the Slovak-Ukrainian Intergovernmental Commission for National Minorities, Education and Culture

*By 31 December 2015*

**the Deputy Prime Minister and Minister of Foreign and European Affairs  
the Minister of Transport, Construction and Regional Development  
the Minister of Economy**

- B.11. to intensify the promotion of attractive tourist destinations of the Prešov Self-Governing Region and their investment potential in the field of economic diplomacy and promotion of the Slovak Republic abroad

*By 31 December 2015*

**the Minister of Environment**

- B.12. to cooperate in solving the supplies of drinking water to the citizens of the Prešov Self-Governing Region and sewage system in the region, in accordance with the requirements of the respective municipalities, depending on the amount of finances available in this chapter and in accordance with the specified rules for the provision of support

*By 31 December 2015*

**the Minister of Economy**

- B.13. to initiate the seeking of strategic investors through the Slovak Investment and Trade Development Agency and seek support possibilities for the existing manufacturing plants located in the Prešov Self-Governing Region districts

*By 31 December 2015*

- B.14. to cooperate in creating conditions required for investments in the power distribution network of the company Východoslovenská distribučná a.s. in the Prešov Self-Governing Region to increase the reliability and quality of power distribution and to provide sufficient power capacity for the development of small and medium enterprises, infrastructure of civic amenities and housing

*By 31 December 2015*

**the Deputy Prime Minister and the Minister of Interior**

- B.15. to earmark € 5 million for the Prešov Self-Governing Region as part of the project increasing the intervention capacities of the Slovak Republic in cases of catastrophic situations

and the project of modernisation of the Slovak Volunteer Fire-Fighting Forces

*By 31 December 2015*

## GOVERNMENT OF THE SLOVAK REPUBLIC

### **the Minister of Health**

- B.16. to support the replacement of windows on the main pavilion of the Prešov University Hospital to cut down energy losses and the refurbishment of the barrier-free entry at the main hospital building in accordance with the Annex hereto

*By 31 December 2015*

### **the Minister of Education, Science, Research and Sport**

- B.17. to support the utilisation of the scientific, research, and educational potential of the University of Prešov in the region to implement social and economic improvement proposals in the Prešov Self-Governing Region

*By 31 December 2015*

- B.18. to cooperate with the Prešov Self-Governing Region, city of Prešov and University of Prešov in preparing a study of a sports and congress centre for the needs of the region, the city and the university

*By 31 December 2015*

### **the Minister of Culture**

- B.19. to support the implementation of the project entitled "Refurbishment of the Salt Warehouse in the Prešov Solivar salt production facility" in corporation with the Slovak Technical Museum in Košice

*By 30 September 2015*

### **the Minister of Agriculture and Rural Development**

- B.20. to ensure the reconstruction of the forest road segments Starina water reservoir - Ruské (18 km) and Ruské - Ruské sedlo mountain pass (6 km)

*By 31 December 2015*

- B.21. to create conditions for employment rate increases in the field of agriculture in the region by supporting small farms, young farmers and family farms

*By 30 September 2015*

### **the Head of the Government Office of the Slovak Republic**

- B.22. to support organisations and municipalities of the Prešov Self-Governing Region financially in the field of conserving, expressing, protecting, and developing the identity and the cultural values of national minorities, national minority rights education, promotion of inter-ethnic and inter-cultural dialogue and understanding between the majority and the national minorities and ethnic groups in accordance with Act No. 524/2010 Coll. on provision of subventions in the competence of the Government Office of the Slovak Republic as amended

*continuously*

## **C. recommends**

### **the Chairman of the Prešov Self-Governing Region**

GOVERNMENT OF THE SLOVAK REPUBLIC

- C.1. to co-operate with the Deputy Prime Minister and the Minister of Finance in preparing information in accordance with Item B.2 hereof

*By 31 March 2016*

**the Rector of the Prešov University**

- C.2. to cooperate with the Minister of Education, Science, Research and Sports in fulfilling the tasks specified in Items B.17 and B.18 hereof

*By 31 December 2015.*

**To be executed by:** Deputy Prime Minister and Minister of Finance  
Deputy Prime Minister and Minister of Interior  
Deputy Prime Minister and Minister of Foreign and European Affairs  
Minister of Transport, Construction and Regional Development  
Minister of Environment  
Minister of Economy  
Minister of Labour, Social Affairs and Family  
Minister of Culture  
Minister of Agriculture and Rural Development  
Minister of Education, Science, Research and Sport  
Minister of Health  
Head of the Government Office of the Slovak Republic

**For information:** Chairman of the Prešov Self-Governing Region  
Rector of the Prešov University  
Mayor of Prešov

of the Slovak Republic

Annex  
to Government Resolution

No. 568/2014

## GOVERNMENT OF THE SLOVAK REPUBLIC

<b>Town/city/higher territorial unit/other recipient as the owner</b>	<b>Purpose</b>	<b>€</b>
Brekov	Replacement of the windows of the community centre	7,100
Gruzovce	Replacement of windows, doors, floors + façade of the community centre	6,400
Humenné	Construction of a barrier-free entry into the pedestrian underpass at the railway and bus station	14,000
Humenné	Replacement of windows on the building of the kindergarten on Lesná Street	20,400
Košarovce	Erection of bus stops	2,300
Koškovce	Refurbishment of the car park in front of the health centre	10,500
Myslína	Refurbishment of the floor in the front part and in the kitchen of the community centre	9,500
Nižná Sitnica	Refurbishment of the fire house	10,000
Slovenská Volová	Drainage in the community centre	6,700
Turcovce	Construction of an access road to the funeral home	7,900
Udavské	Erection of bus stops	6,500
Závada	Refurbishment of the municipal public address system	5,000
J.A. Reiman University Hospital and Health Care Centre, Hollého 14, 081 81 Prešov, Comp. ID No.: 00610577	Replacement of windows and construction of a barrier-free entry in the main pavilion building	350,000
Higher Territorial Unit Prešov	Erection of a training and sports hall with an ice skating rink for primary and secondary school students as well as the general public, as a joint effort of the Higher Territorial Unit Prešov and a private legal entity	200,000
Belá nad Cirochou	Erection of a street lighting system	5,000
Brezovec	Repair of the façade and plastering of the community centre	7,500
Čukalovce	Refurbishment of the funeral home	3,000
Dlhé nad Cirochou	Renovation of the obsolete heating system in the community centre	8,000
Dúbrava, District of Snina, 067 73 Dúbrava No. 46, Comp. ID No.: 00322946	Refurbishment of the municipal public address system	5,500
Hrabová Roztoka	Refurbishment of the interior of the community centre	4,800
Kalná Roztoka	Final construction stage of the thermal	9,400

## GOVERNMENT OF THE SLOVAK REPUBLIC

	insulation of the primary school building	
Greek Catholic Church, parish of Klenová No. 101 Comp. ID No.: 31994822	Refurbishment of a national monument - repair of the roof, façade and fencing around the temple of St. John the Baptist in the village of Kalná Roztoka (the seat of the parish is in Klenová, the village of Kalná Roztoka belongs to the parish of Klenová)	14,550
Klenová	Replacement of windows and entrance doors of the community centre	9,000
Kolbasov	Refurbishment of the community centre	7,000
Kolonica	Refurbishment of the municipal public address system	7,000
Michajlov	Refurbishment of the interior of the community centre	8,000
Nová Sedlica	Refurbishment of the historical primary school building	7,800
Osadné	Erection of a funeral home	8,500
Parihuzovce	Refurbishment of the access road to the cemetery	6,000
Pichne	Refurbishment of the kindergarten building	8,500
Príslop	Maintenance and repairs of the community centre building	7,000
Runina	Refurbishment of the municipal public address system	5,500
Ruská Volová	Thermal insulation, repair of the façade and replacement of doors on the community centre	6,500
Ruský Potok	Replacement of windows and doors of the community centre	8,000
Greek Catholic Church, parish of Snina-town, Pčolinská 2714/42, 069 01 Snina Comp. ID No.: 31951210	Repair and refurbishment of the fence of the Greek Catholic parish at the Greek Catholic temple of the Mother of Constant Help, the parish office building and the pastoral premises - Snina-town	3,000
Professional in-college secondary school in Snina, Palárikova 1602/1, 069 01 Snina Comp. ID No.: 00520624	Erection of a corridor	23,000
Russian Church municipality Snina, Sládkovičová 366/70, 069 01 Snina Comp. ID No.: 31987761	Erection of the fence around the orthodox temple of Ascension of Jesus Christ, construction of access walkways and pavement around the building	4,000
Snina	Refurbishment of the city sports hall, Vihorlatská No. 1426	443,000

## GOVERNMENT OF THE SLOVAK REPUBLIC

Greek Catholic Church, parish Snina-Brehy, Komenského 2658/8, 069 01 Snina Comp. ID No.: 42076145	Finalization of the construction work on the Greek Catholic temple consecrated to the martyr Vasiľ Hopko in Snina-Brehy	5,000
Stakčín	Thermal insulation of the gym and corridor at the Joint Primary School and Kindergarten in Stakčín, SNP Street No.412, 067 61 Stakčín	54,000
Stakčín	Renovation of the community centre kitchen	12,000
Stakčinská Roztoka	Erection of bus stop waiting rooms	7,000
Strihovce	Repair of the façade and plastering of the community centre	4,000
Šmigovec	Erection of bus stop waiting rooms	6,000
Greek Catholic Church, parish Ubl'a No.175 Comp. ID No.: 31994580	Refurbishment of the national monument Greek Catholic Temple of St. Michael in Ubl'a	10,000
Ubl'a	Refurbishment of the Joint Primary School and Kindergarten in Ubl'a No. 120, 067 73 Ubl'a, pavilions SO01, SO03, SO04 and SO05, walkways and concrete surfaces	100,000
Ubl'a	Refurbishment of the District Health Centre building, 067 73 Ubl'a No. 119	60,000
Ubl'a	Public active outdoor activity centre – erection of an easily accessible sports centre with training machines, in a public area, for pensioners and people of all ages. It will be situated at a publicly accessible place, on lot no. CKN 429/12 owned by the municipality of Ubl'a	15,000
Ulič	Refurbishment and energy-efficiency improvement of the District Health Centre, 067 67 Ulič No. 134	40,000
Russian Church - parish Zboj No. 260 Comp. ID No.: 31987869	Repair of the vaulted wooden double entry door, construction of the interlocking pavement around the temple of the Holy Ghost/Holy Trinity in Zboj	15,000
Association of Municipalities of Ulič Valley Micro Region in Zboj (067 67 Zboj No. 98) Comp. ID No.: 36163015	Rescue of the monuments of Ruthenians related to the cult of St. Cyril and St. Method in the district of Snina, refurbishment of precious 17th - 19th century episcopal books written in Old Church Slavonic language and orthodox icons located in wooden orthodox temples, creation of a replica of the Ostrožnica parchment rolls	50,000



## GOVERNMENT OF THE SLOVAK REPUBLIC

Zboj	Flood protection by modifying the Bigovský brook flowing through the municipality of Zboj, construction stage I (the existing landslide on the road)	177,000
Zboj	Refurbishment of the wiring system in the community centre, in accordance with the applicable Slovak technical standards	14,000
Radvaň nad Laborcom	Refurbishment of the municipal health centre	5,150
Volica	Repair works of the local water supply system	350,000